



THE PICK OF
 TWENTY-FIVE HISTORIES
 IN VERNACULAR

高志荣 编著




一本书轻松收获正史大宝藏
白话二十五史精华

- ◎精选二十五史中最典型的篇章，轻松阅读。
- ◎超低价格让爱读史的聪明人轻松拥有。
- ◎好看+实用的历史故事，一本书受益一生。



北方联合出版传媒（集团）股份有限公司

 万卷出版公司
 VOLUME PUBLISHING COMPANY



THE PICK OF
TWENTY-FIVE HISTORIES
IN VERNACULAR

高志荣 © 编著

白话二十五史精华



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

 万卷出版公司
WANJUAN PUBLISHING COMPANY

© 高志荣 2010

图书在版编目 (CIP) 数据

白话二十五史精华 / 高志荣编著. — 沈阳: 万卷
出版公司, 2010.8


(三最丛书)

ISBN 978-7-5470-1159-1

I. ①白… II. ①高… III. ①中国—古代史—纪传体
②二十五史—译文 IV. ①K204.1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第144759号



项目创意/设计制作/ 

白话二十五史精华

责任编辑 丁建新
出版者 北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司
万卷出版公司
联系电话 024-23284090
邮购电话 024-23284050 23284627
电子信箱 vpc_tougao@163.com
经 销 各地新华书店发行
印 刷 北京振兴华印刷有限公司
版 次 2010年9月第1版 2010年9月第1次印刷
开 本 180mm×255mm 1/16 20印张
字 数 350千字
书 号 ISBN 978-7-5470-1159-1
定 价 19.60元

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有任何翻印必追究法律责任

前言

Preface



历史是什么？历史是过往的一切，是先人生活的记录，是一个国家、一个民族集体的记忆，也是十分珍贵的文化遗产。

“读史使人明智”，作为有着五千多年悠久文明的国度和民族，中华民族有着忠实记载历史的优良传统，这种传统使得中国几千年来能够保存下来大量的历史资料，这是我们民族的一笔宝贵的精神财富。

中华史籍浩如烟海，内容博大精深。“二十五史”是其中最为重要的。“二十五史”是二十五部纪传体史籍的总称。它包括西汉司马迁撰写的《史记》、东汉班固撰写的《汉书》、南朝范曄撰写的《后汉书》、西晋陈寿撰写的《三国志》、唐朝房玄龄等编撰的《晋书》、南朝沈约撰写的《宋书》、南朝萧子显撰写的《南齐书》、唐朝姚思廉撰写的《梁书》和《陈书》、北齐魏收撰写的《魏书》、唐朝李百药撰写的《北齐书》、唐朝令狐德棻编撰的《周书》、李延寿撰写的《南史》和《北史》、唐朝魏徵主编的《隋书》、后晋刘昫等编撰的《旧唐书》、宋朝欧阳修、宋祁等编纂的《新唐书》、宋朝薛居正等编纂的《旧五代史》、宋朝欧阳修撰写的《新五代史》、元朝脱脱等人编纂的《宋史》《辽史》《金史》、明朝宋濂等编纂的《元史》、清朝张廷玉等编撰的《明史》、近人赵尔巽主编的《清史稿》。全套史书总共三千五百零六卷，四千余万字，为我国古代史籍中的鸿篇巨制。

为了使读者对中国历史有连贯的了解，本书把记载清朝历史的，体裁又与“二十四史”相同的《清史稿》选译一篇，作为第二十五史。各史所选以“本纪”“列传”为主，选取各代政治、经济、军事、文化艺术、科技等领域的代表人物或知名人物的专篇。目的在于让读者对传主的事迹，以及相关的历史事件，有相对完整的认识。

“二十五史”上起传说中的黄帝，止于宣统三年清朝灭亡之时。其中《史记》是通史，其余都是断代史。这是研究中国古代历史的基本资料，在历史研究中有极为重要的地位。除此之外，“二十五史”也是重要的历史文学著作，其中的《史记》曾被鲁迅先生誉为“史家之绝唱，无韵之《离骚》”。

面对卷帙浩繁的历史典籍，文字古奥，为方便阅读我们精选了其中有代表性的人物传记，供广大读者阅读。有西汉初年叱咤风云的西楚霸王项羽、投笔从戎的东汉名将班超、“贞观之治”的缔造者唐太宗李世民、中国历史上唯一的女皇

帝武则天、四大美女之一的杨贵妃、精忠报国的岳飞、明朝中后期的改革家张居正等。这些在历史上有着重要影响的人物，他们的经历和经验教训是值得现代人借鉴的。

本书不录各史原文，只收译文。译文使用书面语言。既不掺杂大白话，也避免半文半白。尽力做到文字通俗、流畅、简练。原文中的地名、官名、称谓，在译文中直接移用，不加翻译。另外本书配有版画插图，图文对应。

历史是一面镜子，为读者拨开历史的云雾，从先民处学得处事之道、治世之理，从祖先的智慧中吸取光芒，为自己所用。

.....> 史记	
项羽本纪	2
陈涉世家	17
.....> 汉书	
霍光金日磾传	24
.....> 后汉书	
马援传	40
.....> 三国志	
先主传	52
.....> 晋书	
王导传	64
.....> 宋书	
范晔传	72
.....> 南齐书	
谢朓传	84
.....> 梁书	
刘勰传	88
.....> 陈书	
吴明彻传	92
.....> 魏书	
崔浩传	98
.....> 北齐书	
杨愔传	116
.....> 周书	
苏绰传	122
.....> 南史	
陈后主本纪	136

.....> 北史	
尔朱荣传	144
.....> 隋书	
炀帝本纪上	156
炀帝本纪下	167
.....> 旧唐书	
太宗本纪上	180
太宗本纪下	192
.....> 新唐书	
武则天杨贵妃传	206
.....> 旧五代史	
冯道传	220
.....> 新五代史	
唐庄宗本纪下	228
.....> 宋史	
岳飞传	234
.....> 辽史	
太祖本纪上	252
太祖本纪下	259
.....> 金史	
太祖本纪	266
.....> 元史	
桑哥传	282
.....> 明史	
张居正传	288
.....> 清史稿	
图赖 准塔 伊尔德 努山 阿济格尼堪 佟图赖	298

史记

《史记》记载了上自中国上古传说中的黄帝时代，下至汉武帝，共3000多年的历史。司马迁以其“究天人之际，通古今之变，成一家之言”的史识，使《史记》成为中国历史上第一部纪传体通史。全书包括十二本纪（记历代帝王政绩）、三十世家（记诸侯国和汉代诸侯兴亡）、七十列传（记重要人物的言行事迹，主要叙人臣，其中最后一篇为自序）、十表（大事年表）、八书（记各种典章制度，记礼、乐、音律、历法、天文、封禅、水利、财用），共一百三十篇，五十二万六千五百余字。本书选《项羽本纪》和《陈涉世家》。



项羽本纪

项籍是下相人，字羽。开始起兵时二十四岁。他的叔父是项梁，项梁的父亲就是楚将项燕，被秦将王翦所杀的那个人。项氏世代为楚将，封于项，所以姓项氏。项籍小时候，学习认字写字，没有学成。放弃了学字，改学击剑，又没有学成。项梁很生气。项籍说：“字只不过用来记忆姓名而已。剑也只能抵敌一人，不值得学，要学能抵抗万人的。”于是项梁就教项籍兵法，项籍非常高兴，粗略地知道了兵法大意，但又不肯认真学完。项梁曾因栎阳罪案受到牵连，就请蕲县狱掾曹咎写信给栎阳狱掾司马欣，因此事情得到了结。项梁杀了人，和项籍到吴中躲避仇家。吴中有才能的士大夫都比不上项梁。每当吴中有大规模的徭役和丧葬，项梁常常主持办理，暗中用兵法部署调度宾客和子弟，因此了解了每个人的能力。秦始皇帝巡游会稽，渡过浙江，项梁和项籍一同去观看。项籍说：“那个皇帝，我可以取而代之。”项梁捂住他的嘴，说：“不许胡说八道，当心全族被杀头啊！”项梁因此觉得项籍不同于一般人。项籍身高八尺有余，力能举鼎，才气过人，吴中子弟都已经敬畏他了。

秦二世元年七月，陈涉等人在大泽乡起义。这一年九月，会稽郡守殷通对项梁说：“江西都造反了，这也是上天灭亡秦朝的时候。我听说先发则能制人，后发则为人所制。我想发兵，派你和桓楚带领。”当时桓楚逃亡在湖泽之中。项梁说：“桓楚亡匿在外，人们不知道他的下落，只有项籍知道。”项梁走出来，吩咐项籍持剑在外面等候。项梁又走进去，与郡守一块儿坐着。项梁说：“请允许我叫项籍进来，让他接受命令召回桓楚。”郡守说：“好吧。”项梁招呼项籍进来。不一会儿，项梁使眼色给项籍说：“可以行动了。”于是项籍拔出剑来砍掉了郡守的脑袋。项梁拿着郡守的脑袋，身上系着郡守的官印。郡守的侍从护卫大为惊慌，一片混乱，项籍杀死了数十百人。全府中的人都惶惧畏服，没有人敢动手反抗。项梁就召集昔日所熟悉的有胆识的府吏，把所要做的起兵反秦这件事情向大家讲清楚，于是征集

項
王

屠戮降人
放弑我帝
將叛兵離國
巨身驚

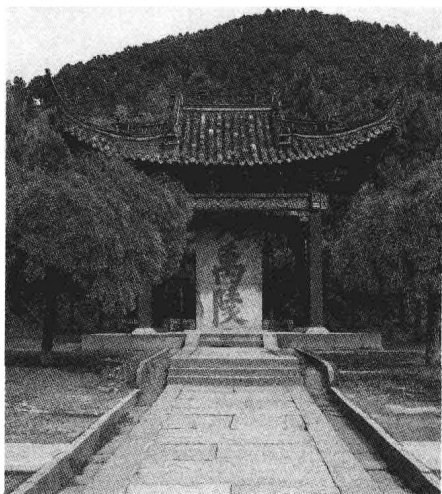


◎ 项 羽

项羽的勇武古今无双，古人对其有“羽之神勇，千古无二”的评价，他是中华数千年历史上最为勇猛的将领。

◎ 禹 陵

会稽就是今天的绍兴，自古人杰地灵，英才辈出。据传说，中华民族的治水英雄大禹的陵墓就在会稽山麓。



吴中士卒起义。派人搜罗下属各县丁壮，得到精兵八千人。项梁安排吴中豪杰为校尉、侯、司马。有一人没有得到任用，自己去向项梁申述。项梁说：“前些时候有一丧事，让你主办一件事，你不能办，因此不任用你。”于是大家都佩服项梁。项梁为会稽郡守，项籍为裨将，镇抚下属县邑。

广陵人召平这时为陈王略地广陵，没有降服。听说陈王战败逃走，秦兵又将到达，就渡江假托陈王的命令，拜项梁为楚王的上柱国。召平说：“江东已经平定，赶快引兵西进攻打秦军。”项梁就以八千人渡江向西进发。他听说陈婴已经攻下东阳，便派遣使者，想要与陈婴联合西进。陈婴这个人，原来是东阳令史，在县里一向诚实谨慎，人们称他为忠厚长者。东阳的青年杀死了他们的县令，聚合了几千人，想要选置一个首领，没有找到可用的人，就请陈婴来担任。陈婴推辞说不能胜任，大家就强行推立他做首领。县中随从的有二万人。青年们打算推举陈婴为王，士兵为了同其他各路军队相区别，头上裹以青巾，表示异军突起。陈婴的母亲对陈婴说：“自从我做了你陈家的媳妇，未曾听说你家先辈有得过高官贵爵的，现在突然得到很大的名声，不是好兆头。不如有所归属，事情成功了，犹能得到封侯，事情失败了，也容易逃脱，因为不是社会上指名道姓的人。”因此陈婴不敢为王。对他的军吏说：“项家世代为将，有名于楚。现在要想干成大事，将帅不得其人不行。我们依附名门大族，一定能使秦朝灭亡。”于是大家听从他的话，把军队归属项梁。项梁渡过淮水，黥布、蒲将军也率军归附。项梁共有六七万人，驻扎在下邳。

这时，秦嘉已立景驹为楚王，驻扎在彭城东面，想要抵挡项梁。项梁对军吏说：“陈王首先起事，作战不利，不知道下落。现在秦嘉背叛陈王而立景驹，大逆不道。”项梁就进兵攻打秦嘉，秦嘉的军队败逃，项梁追到胡陵。秦嘉回军打了一天，秦嘉阵亡，士卒投降。景驹逃走，死在梁地。项梁已经合并了秦嘉的军队，驻扎在胡陵，将要引军西进。章邯的军队到达栗县，项梁派别将朱鸡石、余樊君和他交战。余樊君战死，朱鸡石军败，逃跑到胡陵。项梁便带兵进入薛县，杀了朱鸡石。项梁在这之前派项羽另率一军攻打襄城，襄城坚守不降。攻克以后，全部坑杀了守城军，回来报告项梁。项梁听说陈王确实死了，召集各路将领会合到薛县商讨大事。这时沛公也

起兵于沛，前往薛县。

居鄢人范增，七十岁了，一向住在家里，喜欢奇策妙计。他去游说项梁说：“陈胜失败本来是应该的。秦灭六国，楚国最没有过错。自从楚怀王入秦不返，楚人至今还想念他。所以楚南公说‘楚虽三户，亡秦必楚’。如今陈胜首先起事，没有立楚国的后裔而自立为王，他的局面不会长久。现在你起兵江东，楚地将领有如群蜂纵横，都争先恐后地归附你的缘故，是因为项家世代为楚将，能够再立楚国的后裔。”项梁认为他说得对，就在民间寻访到了楚怀王的孙子心，他在给人放羊，项梁立他为楚怀王，顺从人民的愿望。陈婴为楚上柱国，封地有五个县，和楚怀王一起，建都盱台。项梁自称为武信君。

过了几个月，项梁带兵攻打亢父，与齐田荣、司马龙且的军队一起援救东阿，在东阿大败秦军，田荣率军回到旧地，赶跑了齐王田假。田假逃到楚国。田假的相国田角逃到赵国。田角的弟弟田间原来是齐国的将领，留在赵国不敢回去。田荣立了田儋的儿子为齐王。项梁已经打垮了东阿方面的秦军，就乘胜追击。屡次派遣使者催促齐国军队，打算与它联军西进。田荣说：“楚国杀了田假，赵国杀了田角、田间，我就出兵。”项梁说：“田假是楚国友好国家的国王，走投无路了来依附我，不忍心杀他。”赵国也不杀田角、田间，以之作为与齐交换的条件。于是齐国不肯发兵帮助楚国。项梁派沛公和项羽另率一支军队攻打城阳，屠毁了县城。向西在濮阳东面击破了秦军，秦军收兵进入濮阳。沛公、项羽就攻打定陶。没有攻下定陶，率军离去，西



◎ 汉高祖斩蛇起义

沛公就是后来的汉高祖刘邦，刘邦本是沛县的亭长，在押解服役人员去咸阳的路上，由于有人逃亡，刘邦也流落芒砀山落草。刘邦在路中间斩杀了一条大蛇，传说白蛇是白帝子，刘邦是赤帝子。汉高祖斩白蛇成为刘邦受天命的象征。

进略地，到达雍丘，大破秦军，杀了李由。回军攻打外黄，没有拿下来。

项梁自东阿出发，向西进军，等到到达定陶，又一次打败秦军，项羽等又杀了李由，因此，项梁越来越轻视秦军，面有骄色。宋义就劝告项梁说：

“打了胜仗而将领骄傲、士卒懈怠的就要失败。现在士卒稍有懈怠，秦兵日益增多，我替你担心。”项梁不听劝告。就派宋义出使齐国。路上遇到齐国使者高陵君显，问他：“你将要去见武信君吗？”回答说：“是的。”宋义说：

“我断定武信君的军队一定失败。你慢走就可以免死，快走就要遭殃。”秦果然发动全部兵力增援章邯，攻打楚军。

大破楚军于定陶，项梁战死。沛公、项

羽离开外黄攻打陈留，陈留坚兵固守，不能攻下。沛公、项羽互相商量说：“如今项梁的军队垮了，士卒恐惧。”于是就领兵同吕臣的军队一起向东进发。吕臣驻扎在彭城东面，项羽驻扎在彭城西面，沛公驻扎在砀。

章邯已经打垮了项梁的军队，以为楚地的敌人不用担心了，就渡过黄河攻打赵地，大破赵军。这个时候，赵歇为赵王，陈余为将，张耳为相，都跑进了钜鹿城。章邯命令王离、涉间围攻钜鹿，章邯驻扎在钜鹿的南面，修筑甬道输送粮食。陈余作为将领，统率士卒数万人驻扎在钜鹿的北面，这就是所说的河北之军。楚军在定陶打了败仗，楚怀王很恐惧，从盱台前往彭城，合并了项羽、吕臣的军队亲自统率。以吕臣为司徒，用他的父亲吕青为令尹。以沛公为砀郡长，封为武安侯，统率砀郡的军队。

以前宋义所遇到的齐国使者高陵君显还在楚国的军队里，他见到楚怀王说：“宋义断定武信君的军队一定失败，过了几天，他的军队果然失败了。军队没有开战而先看到了失败的征兆，这可说是懂得军事了。”楚怀王召见宋义，和他商量事情，大为高兴，因此委任为上将军，项羽为鲁公，担任次将，范增为末将，去援救赵国。各路别将都统属于宋义，宋义号为卿子冠军。走到安阳，停留四十六天不前进。项羽说：“我听说秦军把赵王围在钜鹿，赶快带兵渡河，楚军从外面攻打，赵军在内响应，一定能打垮秦军。”宋义说：“不是的。咬牛的牛虻不能伤害虱子。现在秦军攻打赵军，打胜了则兵疲力尽，我们乘秦军疲惫发动进攻；打不胜，我们就率领军队鸣鼓西进，一定打垮秦军。所以不如先让秦、赵相斗。身披甲冑，手执利器，冲锋陷阵，宋义不如你；坐下来运筹划策，你不如宋义。”因此向军中下令说：“凶猛如虎，狼戾如羊，贪婪如狼，倔强不听指挥的人，一律斩首。”宋义又派遣他的儿子宋襄去辅助齐国，亲自送他到无盐，摆酒设宴，大会宾客。当时，天寒大雨，士卒冻饿交加。项羽说：“本来打算并力攻秦，却长期停留不进。现在年荒岁饥，人民贫困，士卒只吃半升豆子，食不果腹，军中没有存粮，宋义却还设酒宴，会宾客，不率领军队渡河就地取用赵国的粮食，而说什么‘等待秦军疲惫’。以秦那样强大的兵力，进攻新建立的赵国，形势发展的结果必定是秦军打垮赵国的军队。赵国的军队被打垮了，而秦军更加强大，还有什么疲惫的机会可乘！而且楚军最近被打败，国王坐不安席，把国内的所有兵力都集中起来统属于上将军，国家安危，在此一举。如今不体恤士卒，而徇情营私，不是与国家同休共戚之臣。”项羽早晨参见上将军宋义，就在他的帐幕中割下了宋义的脑袋，出来发令军中说：“宋义和齐国阴谋反楚，楚王秘密命令我杀死他。”这时，将领们都恐惧屈服，没有敢抗拒的。都说：“创建楚国的，是将军一家。现在又是将军处死了叛乱的人。”将领们就共同推立项羽为假上将军。派人去追宋义的儿子，在齐国赶上了，杀死了他。项羽派桓楚向楚怀王报告。楚怀王就让项羽做上将军，当阳君、蒲将军都归项羽节制。

项羽已经杀了卿子冠军，威震楚国，名闻诸侯，他便派遣当阳君、蒲将军带领两



◎ 白 起

白起为战国名将，长平一战，坑杀赵军四十万之众，赵国一蹶不振。白起为秦统一立下了汗马功劳，最后却落了个自杀的结局。

万士卒渡河，援救钜鹿。战事稍有胜利，陈余又向项羽请求救兵。项羽就率领全军渡河，凿沉船只，砸破炊具，烧毁营舍，携带三天口粮，用以表示士卒拼死决战，没有一个有活着回来的打算。军队一到就围困了王离。与秦军遭遇，打了九仗，截断了秦军的甬道，大破秦军，杀了苏角，俘虏了王离，涉间不向楚军投降，自焚而死。这时候，楚军勇冠诸侯。援救钜鹿的诸侯军有十多个营垒，都不敢纵兵出战。等到楚军攻击秦军时，诸侯将领都在营垒上观战。楚军战士无不以一当十，楚兵喊声震天，诸侯军人人胆战心惊。已经打垮了秦军，项羽召见各诸侯将领，他们进入辕门，无不膝行而前，不敢抬头仰视。项羽从此成为诸侯军的上将军，各路诸侯隶属于他。

章邯驻扎在棘原，项羽驻扎在漳水南岸，两军相持，没有交战。秦军多次退却，二世派人责让章邯。章邯恐惧，派长史司马欣去请示。到了咸阳，留在司马门三天，赵高不接见，有不信任之意。长史司马欣心里害怕，急忙逃回军中。他怕有人来追杀，没有敢走原路。赵高果然派人追赶他，没有追上。司马欣到了军中，向章邯报告说：“赵高居中用事，下面的人不可能有所作为。如今仗能打赢，赵高必定忌妒我们的功劳，仗打不赢，免不了被处死。希望将军深思熟虑。”陈余也送给章邯一封信说：“白起为秦将，向南攻拔鄢、郢，向北坑杀马服，攻城略地，不可胜数，而最后竟然赐死。蒙恬为秦将，北逐匈奴，开辟榆中几千里的地域，最终竟然斩于阳周。为什么呢？功劳太多，秦不能按功行封，因此罗织罪名，用国法杀死他们。现在将军为秦将三年了，所损失的士卒以十万计，而诸侯军同时并起，越来越多。那个赵高一向谄谀，为时已久，眼下形势危急，也怕二世杀他，所以打算用法杀死将军，借以推卸责任，另外派人替代将军，以此来摆脱祸患。将军在外时日已久，朝廷中很多人与你隔阂，有功也是被杀，无功也是被杀。况且天要亡秦，无论是愚笨的人还是聪明的人全都知道。如今将军在内不能直言规谏，在外为即将灭亡的国家的将领，孑然孤立而想长期存在，岂不可哀！将军何不倒戈与各路诸侯联合，签订和约，共同攻秦，割地为王，南向而坐，称孤道寡；这同自己伏砧受戮，妻子被杀，哪个比较好一些呢？”章邯犹豫不决，暗中派军候始成到项羽营中，想要签署和约。和约没有商妥，



项羽让蒲将军昼夜领兵渡过三户津，扎营漳水南岸，与秦军交战，又一次打败了秦军。项羽率领全军士卒在水上攻击秦军，把秦军打得大败。

章邯派人去见项羽，打算订立和约。项羽召集军吏商量说：“军中粮少，想允许他签订和约。”军吏都说：“好。”项羽就与章邯订期在洹水南岸殷墟相见。已经缔结了盟约，章邯见到项羽，涕泪交下，向项羽诉说赵高的种种行径。项羽就立章邯为雍王，安置在楚军营中，使长史司马欣为上将军，率领秦军为先行部队。

到达了新安，诸侯军的官兵以前曾因服徭役、屯戍边地路过秦中，秦中官兵对他们多有凌辱。等到秦军投降了诸侯军，诸侯军的官兵乘战争胜利的机会，像对待奴隶和俘虏一样地驱使他们，随便折磨侮辱秦军官兵。秦军官兵多在私下议论说：“章将军等欺骗我们投降诸侯军，如今能够入关破秦，当然很好；如果不能，诸侯军俘虏我们东去，秦势必把我们的父母妻子全部处死。”诸侯军的将领们暗中听到了他们的打算，报告了项羽。项羽就找来黥布、蒲将军商量说：“秦军官兵还很多，他们心里不服，到了关中不听从命令，事情必然岌岌可危，不如杀掉他们，而只与章邯、长史司马欣、都尉董翳一起入秦。”于是楚军在夜间把秦军士卒二十多万人处死，掩埋在新安城南。

项羽将要攻取秦关中地带。函谷关有兵把守，不能进去。又听说沛公已经攻破咸阳，项羽大怒，派当阳君等扣关。项羽便进入了函谷关，到达戏水西岸。沛公驻军霸上，没有能够和项羽相见。沛公左司马曹无伤派人项羽说：“沛公想称王关中，使子婴为相，占有了全部珍宝。”项羽怒气冲天地说：“明天早晨饱餐士卒，将击溃沛公的军队！”这时，项羽有兵四十万，驻扎在新丰鸿门，沛公有兵十万，驻扎在霸上。范增劝告项羽说：“沛公在山东时，贪财好货，喜爱美女。现在进了关，不收财物，不亲近妇女，由此看来，他的志向不小。我叫人观望他上空的云气，都呈龙虎形状，五颜六色，这是天子之气。赶快进击，不要失掉机会。”

楚国左尹项伯这个人，是项羽的叔父，一向和留侯张良相友好。张良这时跟着沛公，项伯就在夜间骑马跑到沛公军营，私下见到张良，讲述了事情的经过，打算叫张良和他一起离去。他说：“不要跟他们一块死掉。”张良说：“我为韩王护送沛公，现在沛公的事情发生了危急。逃走是不道义的，不能不说一声。”张良就走了进去，把情况全部告诉了沛公。沛公大吃一惊，说：“怎么办呢？”张良说：“谁给大王出的这个主意？”沛公说：“一个小子劝我说：‘守住函谷关，不要让诸侯军进来，秦地可以全部占为己有，在这里称王。’我听信了他的话。”张良说：“估计大王的军力足以抵挡项王吗？”沛公默然不语，过了一会说：“军力当然不如项羽，又该怎么办呢？”张良说：“请让我去告诉项伯，说沛公不敢背叛项王。”沛公说：“你怎么与项伯有老交情？”张良说：“秦未灭六国时，项伯和我交游，他杀了人，我救了他。现在事有危急，幸亏他来告诉我。”沛公说：“项伯与你相比，谁年纪



◎ 鸿门闯宴

鸿门宴上，项庄舞剑，意在沛公。樊哙不顾个人安危，勇闯鸿门宴，震慑住了项羽一方的气势。樊哙又用言辞打动项羽，使其最终放弃了加害刘邦的计划。樊哙可谓有勇有谋。

大？谁年纪小？”张良说：“他比我大。”沛公说：“你替我叫他进来，我要对他以兄长相待。”张良走出来，邀请项伯。项伯就进去见沛公。沛公向项伯举杯敬酒，约为儿女亲家。沛公说：“我入了关，丝毫利益不敢有所接近，造册登记吏民，封存府库，等待将军。所以遣将守关，是为了防备别的盗贼入人和意外事件。我日日夜夜盼望将军到来，哪里敢反叛？请伯兄向将军详细说明我是不敢忘恩负义的。”项伯答应了。对沛公说：“明天早晨不可不早来向项王道歉。”沛公说：“是的。”于是项伯又当夜离去，回到军中，把沛公的话原原本本报告给了项王。随即向项羽说：“沛公不先攻破关中，你难道敢进来吗？如今人家立有大功而去攻打他，是不道义的，不如借他来请罪的机会好好对待他。”项王答应了。

次日早晨，沛公带着一百多名骑兵来见项王，到了鸿门，向项羽谢罪说：“我和将军并力攻秦，将军在河北作战，我在河南作战，然而我自己也没有想到

先入关攻破秦地，能在这里又见到将军。现在有小人之言，使将军和我有了隔阂。”项王说：“这是你沛公左司马曹无伤说的，不然，我何至于如此。”项王当天就留沛公一同饮酒。项王、项伯面朝东坐，亚父面朝南坐。亚父就是范增。沛公面朝北坐，张良面朝西陪坐。范增向项王多次使眼色，再三举起佩带的玉玦向项王示意，项王默然不应。范增起身出去找来项庄，对他说：“君王为人不狠，你进去上前祝酒，祝酒完了，请求舞剑，乘机在座上袭击沛公，杀死他。不然的话，你们这些人都会被他的俘虏。”项庄便进去祝酒。祝酒完了说：“君主和沛公饮酒，军中没有什么可供娱乐的，请允许我舞剑助乐。”项王说：“好吧。”项庄拔剑起舞，项伯也拔剑起舞，常常用身体掩蔽沛公，项庄得不到刺杀机会。这时张良来到军门，看见樊哙。樊哙说：“今天的事情怎么样了？”张良说：“极为危急。此刻项庄正在舞剑，他的用意时时在沛公身上。”樊哙说：“这可紧急了，请让我进去，与沛公同生共死。”樊哙立即带着剑，手拥盾牌，进入军门。交戟守卫的卫士打算阻拦，不让他进去，樊哙侧过他的盾牌撞击，卫士倒在地上，樊哙就进入了大帐，揭开帷帐，向西而立，圆睁怒目，看着项王，头发上指，眼眶破裂。项王按剑长跪说：“来客是干什么的？”张良说：“这是沛公的参乘樊哙。”项王说：“壮士！赏赐他一杯酒。”左右就给他一大杯酒。樊哙拜谢后起来，站着一饮而尽。项王说：“赏给他猪腿。”左右就给一只生猪



腿。樊哙覆盾于地，把猪腿放在盾上，拔出剑来切肉吃。项王说：“壮士！能再喝酒吗？”樊哙说：“我死都不怕，一杯酒哪里值得推辞！秦王有虎狼之心，杀人唯恐杀不尽，用刑唯恐刑不重，天下人都反叛他。楚怀王和将领们约定说‘先攻破秦地进入咸阳的做关中王’。现在沛公先攻破了秦地进入咸阳，丝毫利益不敢有所接近，封闭宫室，回军霸上，等待大王到来。所以遣将守关，是为了防备别的盗贼和意外事件。如此劳苦功高，没有得到封侯的赏赐，而听信闲言碎语，要杀有功的人。这是继承了已经灭亡的秦朝的道路，以我私见，大王这样做是不可取的。”项王无辞以对，只说：“坐。”樊哙在张良旁边坐下来。坐了不一会，沛公起来上厕所，乘机招呼樊哙出来。

沛公出去后，项王派都尉陈平去叫沛公回来。沛公对樊哙说：“我们现在出去，没有辞行，怎么办呢？”樊哙说：“做大事不顾忌细枝节，行大礼不讲究小谦让。如今人家为刀俎，我们是鱼和肉，还辞别什么？”于是就不辞而去。临走时，叫张良留下道谢。张良问：“大王来时带了什么？”沛公说：“我带来一双白璧，想献给项王，一双玉斗，想送给亚父，正碰上他们生气，不敢进献。你替我献给他们。”张良说：“遵命。”当时，项王的军队在鸿门，沛公的军队在霸上，相去四十里。沛公丢下车骑，一人骑马脱身而去，樊哙、夏侯婴、靳强、纪信四人握剑持盾步行，从酈山下取道芷阳，抄行小路。沛公对张良说：“从这条路到我们军营，不过二十里而已。估计我到军中，你再进去。”沛公走后，张良估计抄小路已经到达军中，就进去道谢说：“沛公经受不了酒力，不能亲自来辞行。谨使张良奉上白璧一双，拜献大王；玉斗一双，拜送大将军。”项王说：“沛公在哪里？”张良说：“听说大王有意责备他，独自脱身而去，已经回到军中了。”项王接过玉璧，放在坐席上。亚父接过玉斗，放在地上，拔剑一击而碎，说：“唉！小子不足以共谋大事。夺取项王天下的，一定是沛公，我们这些人就要被他俘虏了。”沛公回到军中，立刻杀了曹无伤。

过了几天，项羽带兵西进，屠毁咸阳，杀死了秦朝已经投降的国王子婴，焚烧秦朝宫室，大火三个月不灭；搜罗了秦朝的财宝和妇女，率军东去。有人劝项王说：“关中阻山带河，四面关塞，土地肥饶，可在这里建都，以定霸业。”项王看见秦朝宫室都已烧毁，残破不堪，又怀念故乡，心欲东归，就说：“富贵了不回故乡，如同衣绣夜行，有谁能知道？”劝项王的人说：“人们说楚国人是猕猴戴帽子，果然如此。”项王听了这话，烹杀了劝说他的那个人。



◎ 玉 璧

中国自古崇尚玉文化，玉璧是重要的玉礼器之一。

项王派人向楚怀王报告请示。楚怀王说：“按照约定办。”项羽就尊楚怀王为义帝。项王想自己称王，就先封诸侯将相为王。对他们说：“天下最初发难的时候，暂时拥立诸侯后裔为王，以便讨伐秦朝。然而亲身身穿铠甲，手执戈矛，率先起义，三年来风餐露宿，消灭秦朝，平定天下的，都是各位将相和我项籍的力量。只有义帝没有功劳，本来应该瓜分他的土地，封大家为王。”将领们都说：“好。”项王就分割天下，封将领们为侯王。

项王、范增疑心沛公将来占有天下，不想让他称王关中，但既已和解，又怕违背原约，诸侯反叛，他们就暗中商量说：“巴蜀道路险恶，秦朝被迁徙的罪人都居住在蜀地。”于是就扬言说：“巴蜀也是关中地区。”所以封沛公为汉王，称王于巴蜀、汉中，建都南郑。而把关中分为三部分，封给秦朝降将为王，阻挡汉王，防止他将来向东方出兵。

项王封章邯为雍王，称王于咸阳以西，建都废丘。长史司马欣，从前做栎阳狱掾，曾对项梁有过恩德；都尉董翳，最初劝说章邯降楚。所以封司马欣为塞王，称王于咸阳以东到黄河一带，建都栎阳；封董翳为翟王，称王于上郡，建都高奴。徙封魏王豹为西魏王，称王于河东，建都平阳。瑕丘申阳是张耳的宠臣，先攻下河南，在黄河岸边迎接楚军，所以立申阳为河南王，建都雒阳。韩王成仍以旧都为都，建都阳翟。赵将司马平定河内，屡立战功，所以封司马为殷王，称王于河内，建都朝歌。徙封赵王歇为代王。赵相张耳一向贤能，又随从项王入关，所以封张耳为常山王，称王于赵地，建都襄国。当阳君黥布为楚军将领，常常勇冠全军，所以封黥布为九江王，建都于六。鄱君吴芮率领百越兵协助诸侯军，又随从入关，所以封吴芮为衡山王，建都于邾。义帝的柱国共敖率兵攻打南郡，功劳很多，于是封共敖为临江王，建都江陵。徙封燕王韩广为辽东王。燕将臧荼曾随楚军救赵，遂又跟从入关，所以封臧荼为燕王，建都于蓟。徙封齐王为胶东王。齐将田都曾

随从项王共同救赵，遂又跟着入关，所以立田都为齐王，建都临淄。原来被秦朝灭亡的齐王建的孙子田安，正在项王渡河救赵时，攻下济水北边的几座城邑，率领他的军队投降了项羽，所以封田安为济北



◎ 吕布月夜夺徐州

彭城是徐州的古称，位于今天江苏省的西北部，由苏、鲁、豫、皖四省部分地区组成。“东襟黄海，西接中原，南屏江淮，北扼齐鲁”，素有“五省通衢”之称。彭城南北方交界的地理位置，决定了它历史上“北国之锁钥，南国之门户”的地位，是兵家争夺的重镇。